

THEATRE  
NATIONAL  
DE LA  
COLLINE  
DIRECTION JORGE LAVELLI

# Charcuterie fine



texte et mise en scène  
de Tilly

petit théâtre

## Les personnages

### Le Père

Une cinquantaine d'années.

Prénom : Jean.

Parents bouchers, tous deux décédés. A deux soeurs, mariées toutes les deux. Elles n'habitent pas le même village que lui. Il ne les voit que très rarement. N'a pas d'amis, pas de loisirs, il n'a pas le temps. Se lève tous les jours à cinq heures trente, sauf l'été à quatre heures. Doit fermer la charcuterie trois semaines tous les ans, en septembre. Les trois semaines se déroulent ainsi : une semaine pour ranger son "laboratoire", une semaine en voyage avec sa femme (Alsace, Lourdes, Pyrénées, etc), la troisième semaine, retour à la maison pour préparer la reprise du travail.

Deux passions : les Citroën et le cyclisme (il a participé à des courses cyclistes quand il avait vingt ans). A beaucoup d'argent dont il ne profite pas. S'entend parfaitement avec sa femme.

### La Mère

Une cinquantaine d'années.

Prénom : Denise.

Parents bouchers, tous deux décédés.

A trois soeurs, toutes mariées, et qui n'habitent pas le même village qu'elle. Elle ne les voit que très rarement (baptêmes, communions, mariages, enterrements).

N'a pas d'amis, pas de loisirs, si ce n'est quatre ou cinq

bains de mer par an. Est très méticuleuse, pour ne pas dire maniaque.

Va à la messe tous les matins, communie tous les dimanches.

Va chez son coiffeur une fois par semaine (shampoing et mise en plis).

Ses trois semaines de vacances se déroulent de la façon suivante ; première semaine : nettoyage en grand de la maison, lavage et repassage des rideaux, couvertures et couvre-lits. Deuxième semaine: en voyage avec son mari (Alsace, Lourdes, Pyrénées, etc). Troisième semaine : préparation pour l'ouverture du magasin, vitres, sol, étal..., nettoyage de l'argenterie, raccommodage ; ces activités sont entrecoupées par une visite à chacune de ses soeurs et belles-soeurs, ce qui fait cinq visites, à l'heure du café (distribution des souvenirs achetés en vacances).

S'habille en gris clair, bleu marine et blanc.

La dernière fois qu'elle a reçu sa famille et celle de son mari au complet, c'était pour la communion de leur fils.

### **Le Fils**

Une vingtaine d'années.

Fils unique.

Prénom : Jacques, comme son grand-père maternel.

N'a jamais pu recevoir un ami ou une amie, même lorsqu'il était enfant. Interdiction d'aller jouer chez les autres. Est resté jusqu'à l'âge de quatorze ans au CEG du village. Est entré en seconde au lycée de la ville la plus proche (douze kilomètres), y est resté deux ans, pensionnaire. Résultats scolaires médiocres, ne s'intéresse à rien, très indiscipliné,

bagarreur. Redouble sa seconde et est renvoyé du lycée.

Retour chez ses parents, travaille trois mois avec son père (incompatibilité d'humeur).

Trouve une place d'apprenti mécanicien chez un garagiste.

Il n'y reste que quelques mois.

Service militaire à Trèves, en Allemagne. S'adonne à la boisson et aux femmes. A des copains, pas d'amis, et très peu d'argent de poche.

### **La Femme de ménage**

Cinquante-cinq ans.

Prénom : Francine.

Fille de paysans (père décédé, mère quatre-vingts ans à sa charge).

Veuve depuis une vingtaine d'années.

N'a connu qu'un seul homme, son mari Léon, ancien facteur, rentré très malade de la guerre. A élevé seule ses trois enfants, travaille chez son cousin depuis son veuvage, va à la messe tous les dimanches, chez le coiffeur deux fois l'an (décembre et juillet : permanente). Le dimanche elle reçoit ses enfants (deux filles et un garçon, tous les trois mariés). Ne supporte pas l'un de ses gendres. Vit au rez-de-chaussée d'une maison qu'elle loue; au dessus vit un couple avec deux enfants.

Elle travaille très bien et gagne peu.

### **Le Mousse**

Dix-huit ans.

Prénom : Jean.

Cinquième d'une famille de sept enfants.

Fils de paysans, père décédé ; sa mère continue l'exploitation de la ferme, aidée par l'un de ses fils et la femme de ce dernier.

Ecole communale jusqu'à seize ans. Entre comme apprenti à la charcuterie, reçoit très peu d'argent qu'il donne à sa mère. Depuis un an, va "en boîte" tous les dimanches avec deux de ses soeurs. Ne boit que de l'Orangina. Fréquente une jeune fille, Nelly, qui travaille à la laiterie du village (ils se marieront après son service militaire).

Garçon calme, timide, jamais agressif, toujours prêt à rendre service. Un peu lent dans le travail ■

### Tilly

**Tilly** naît en 1946 en Bretagne, à Belle-Isle-en-Terre (1000 habitants). Il travaille un moment dans la pharmacie paternelle, et dans les boîtes de nuit de la région; en 1968, il part à Paris, où il suit les cours de Tania Balachova, et fait ses débuts de comédien, à la télévision, puis au théâtre, avec notamment Jean Gillibert (*les Cenci*), Raymond Rouleau (*Noces de sang*). En 1972, il rencontre Michel Hermon, entre dans l'équipe de *Peer Gynt*, puis de *Lulu*; ensemble, ils écrivent des chansons, rêvent d'une opérette... En 1975, il quitte Paris pour vivre en communauté dans le Sud-Ouest; en 1977, il écrit (en collaboration avec Christiane Barry) le scénario et les dialogues d'un film sur la légende bretonne de l'Ankou. En 1980, il confie à Hermon la mise en scène de sa première pièce, *Charcuterie fine* (créée au Théâtre de la Tempête, avec André Chaumeau, Emmanuelle Riva, Charlie Nelson, Béatrice Lord et

Claude Hébert) : la pièce sera traduite en plus de vingt langues. Michel Hermon monte aussi *Spaghetti bolognese*; Tilly réalise les costumes et les décors des deux pièces. Il écrit et met en scène ensuite *Les trompettes de la mort*, *La maison des Jeanne et de la culture* (pour les trois Jeanne), et *Y' a bon Bamboula*. En 1991, il réalise son premier long-métrage, *Loin du Brésil*, présenté en avant-première au Théâtre national de la Colline ■

**Alain Satgé**

### Distribution technique

Directeur technique  
**Francis Charles**

Régisseur de scène  
**Michel Le Moal**

Régie lumière  
**Hervé Leduc**  
**Vincent Roudaut**  
**Jean-Michel Platon**

Régisseur son  
**Anne Dorémus**

Chef machiniste  
**Jean-Pierre Croquet**

Machinistes  
**Gérald Quiquine**  
**Bertrand Renault**  
**Camille Couzinet**

Habileuse  
**Sonia Constantin**

Secrétaire technique  
**Fatima Deboucha**

# Charcuterie fine

texte et mise en scène

de **Tilly**

assistant à la mise en scène

**Jean Jenny**

décor

**Tilly**

décoration-accessoires

**Jean-Pierre Favre**

construction

**Jean Corthésy**

costumes

**Jeannine Gonzalez**

lumière

**Benoît Delhomme**

son

**Jacques Toumayeff**

musique originale

**Franck Thomy**

avec

**Roland Amstutz**

Le Père

**Juliette Brac**

La Femme de ménage

**Michèle Gleizer**

La Mère

**Samuel Grilli**

Le Mousse

**Antoine Régent**

Le Fils

**Pirlouit**

Le Chat

**Mortadelle**

Le Poisson

du 9 septembre au 23 octobre 1994

représentations du mardi au samedi 21h,

mercredi 12h30, dimanche 16h.

Production du Théâtre Vidy-Lausanne

Coréalisation Théâtre national de la Colline

Le texte de la pièce est publié aux  
éditions Actes Sud-Papiers

**Durée du spectacle 1h10 sans entr'acte**

un spectacle

**France Inter**

petit théâtre

# saïson 94/95

## Grand théâtre

### Mrozek / Lavelli

L'amour en Crimée  
octobre / décembre 1994  
création

### De La Parra / Hoffmann

Dostoïevski va à la plage  
janvier / février 1995  
création

### Bowles / Cantarella

Sa maison d'été  
mars / avril 1995  
création

### Weingarten / Bourdet

La mort d'Auguste  
mai / juin 1995  
création

## Petit théâtre

### Brusati / Arena

La femme sur le lit  
décembre / janvier 1995  
création

### Berkoff / Lavelli

Décadence  
Février / avril 1995  
création

### Nieva / Alexis

Retable des damnées  
mai / juin 1995  
création

## Osez, les auteurs d'aujourd'hui

### Abonnez-vous

44 62 52 52

## Concerts

les aventuriers de la Colline

## CINÉMEMOIRE

5, 16, 17, 18 déc 1994

## Handicapés sensoriels

Le Théâtre national de la Colline accueille les malvoyants en mettant à leur disposition à certaines représentations, dans le Grand théâtre, des casques sans fil, diffusant une description du spectacle \*.

Pour les mal-entendants, ces mêmes casques amplifiant le son, sont disponibles à toutes les représentations du Grand et du Petit théâtre. Ce service a été rendu possible grâce au soutien du Ministère de la Culture et de la Francophonie, de la Fondation Crédit Lyonnais, de la Fondation de France et de l'Association Valentin Haüy.

\*Renseignements

44 62 52 52

Des entreprises performantes et novatrices se sont associées au Théâtre national de la Colline pour promouvoir la création contemporaine. Elles ont adhéré à **Colline Création**, l'association pour le rayonnement du Théâtre national de la Colline : EDF GDF Services Paris Aurore, SEERI Ile de France, Spie Trindel, Radio Classique, Editions Nathan, Eliope, UAP, Interconstruction, CL2 Editions de l'Amandier, Paribas, Synthélabo, Dictionnaires Le Robert, Dubois International.

Avec Télérama pour la saison 94 / 95.

